

COMANDO TOUCH ZIGBEE

COMANDO DE PAREDE TOUCH ZIGBEE CONTROL RGB+W 4 CANAIS

MANDO DE PARED TOUCH ZIGBEE CONTROL RGB+W 4 CANALES

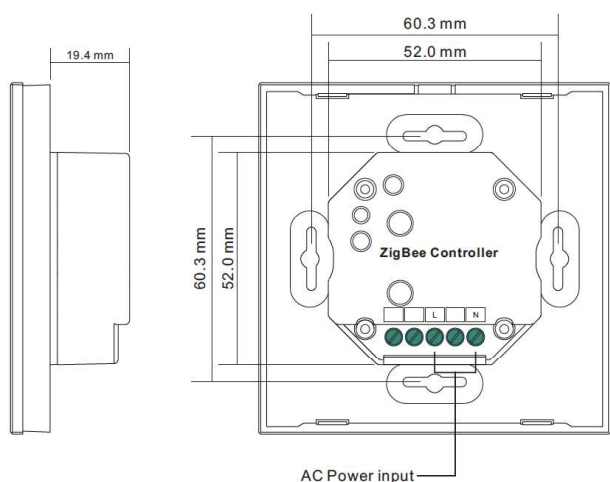
WALL REMOTE TOUCH ZIGBEE CONTROL RGB+W 4 CHANNELS

REF. 2122753.34CH



INPUT	100-240VAC
PROTOCOLO <i>Protocolo Protocol</i>	ZigBee 3.0
FREQUÊNCIA <i>Frecuencia Frequency</i>	2.4GHz
ALCANCE <i>Alcanzar Range</i>	30m (em campo aberto) <i>Campo libre Free filed</i>
GRAU DE ESTANQUEIDADE <i>Grado de protección IP Grade</i>	IP20
DIMENSÕES <i>Dimensiones Dimensions</i>	86 x 86 x 29.1mm
REF.	2122753.34CH

DIMENSÕES | DIMENSIONES | DIMENSIONS



DESCRIÇÃO | DESCRIPCIÓN | DESCRIPTION

_ Controle remoto ZigBee RGBW baseado em ZigBee 3.0
Interface de vidro de toque total, cor RGB suave e controle de intensidade de luz
Permite emparelhar dispositivos de iluminação ZigBee via comissionamento touchlink sem coordenador
Suporta modo de localização e ligação para emparelhar com dispositivos de iluminação ZigBee
Suporta 4 grupos para encadernação máx. 30 dispositivos de iluminação
Operação global de 2,4 GHz
Alcance de transmissão até 30m
Compatível com produtos universais ZigBee Gateway
Compatível com dispositivos de iluminação RGB ZigBee universais

_ Control remoto ZigBee RGBW basado en ZigBee 3.0
Interfaz de cristal completamente táctil, color RGB suave y control de intensidad de la luz
Permite emparejar dispositivos de iluminación ZigBee a través de la puesta en marcha de enlace táctil sin coordinador
Admite el modo de búsqueda y vinculación para emparejarse con dispositivos de iluminación ZigBee
Admite 4 grupos para encuadernación máx. 30 dispositivos de iluminación
Operación global de 2,4 GHz
Alcance de transmisión de hasta 30 m.
Compatible con productos ZigBee Gateway universales
Compatible con dispositivos de iluminación RGB ZigBee universales

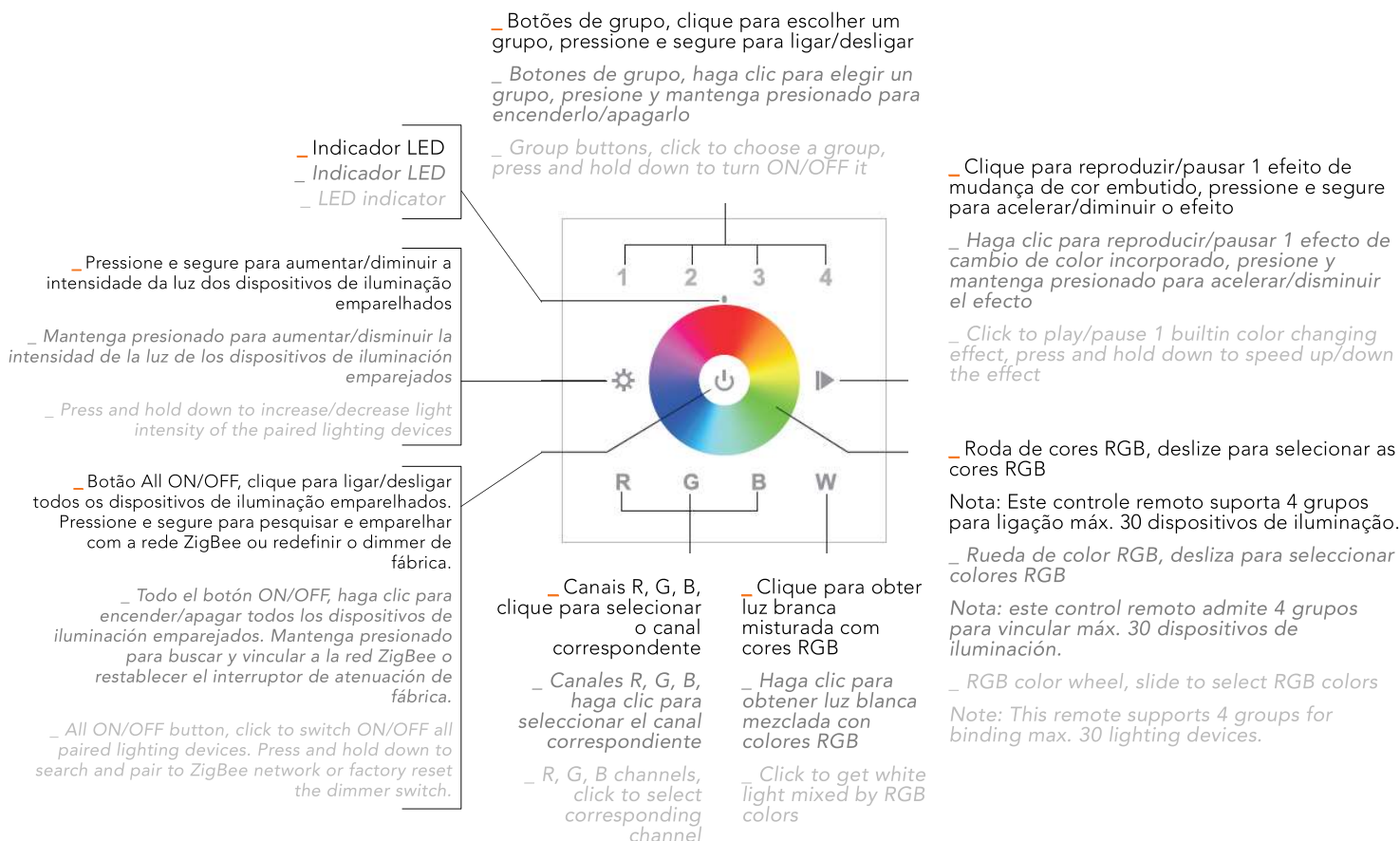
_ ZigBee RGBW remote based on ZigBee 3.0
Full touch glass interface, smooth RGB color and light intensity control
Enables to pair ZigBee lighting devices via touchlink commissioning without coordinator
Supports find and bind mode to pair with ZigBee lighting devices
Supports 4 groups for binding max. 30 lighting devices
2.4 GHz global operation
Transmission range up to 30m
Compatible with universal ZigBee Gateway products
Compatible with universal RGB ZigBee lighting devices

WWW.MOTAKO.PT

email: info@tako.pt | Tel.: +351 261 027 304



FUNÇÕES | FUNCIONES | FUNCTIONS



FUNCIONAMENTO | FUNCIONAMIENTO | OPERATION

1. Este controle remoto ZigBee RGB é um transmissor sem fio que se comunica com uma variedade de sistemas compatíveis com ZigBee. Este transmissor envia sinais de rádio sem fio que são usados para controlar remotamente um sistema compatível.
2. Este controle remoto ZigBee suporta 4 grupos para ligação máx. 30 dispositivos de iluminação e permite controlar dispositivos de iluminação RGB ZigBee.

1. Este control remoto ZigBee RGB es un transmisor inalámbrico que se comunica con una variedad de sistemas compatibles con ZigBee. Este transmisor envía señales de radio inalámbricas que se utilizan para controlar de forma remota un sistema compatible.
2. Este control remoto ZigBee admite 4 grupos para vincular máx. 30 dispositivos de iluminación y permite controlar dispositivos de iluminación RGB ZigBee.

1. This ZigBee RGB remote is a wireless transmitter that communicates with a variety of ZigBee compatible systems. This transmitter sends wireless radio signals that are used to remotely control a compatible system.
2. This ZigBee remote supports 4 groups for binding max. 30 lighting devices and enables to control RGB ZigBee lighting devices.



3. Emparelhamento de Rede Zigbee através do Coordenador ou Hub (Adicionado a uma Rede Zigbee)
3. Emparejamiento de la red Zigbee a través de un coordinador o concentrador (agregado a una red Zigbee)
3. Zigbee Network Pairing through Coordinator or Hub (Added to a Zigbee Network)

Etapa 1: Remova o controle remoto da rede zigbee anterior se já tiver sido adicionado a ela, caso contrário, o emparelhamento falhará. Consulte a parte "Redefinição manual de fábrica".

Paso 1: elimine el control remoto de la red zigbee anterior si ya se ha agregado; de lo contrario, el emparejamiento fallará. Consulte la parte "Restablecimiento manual de fábrica".

Step 1: Remove the remote from previous zigbee network if it has already been added to it, otherwise pairing will fail. Please refer to the part "Factory Reset Manually".

Etapa 3: Pressione e segure até que o indicador LED acenda.

Paso 3: Mantenga presionado hasta que se encienda el indicador LED.

Step 3: Press and hold down until LED indicator turns on.



Etapa 2: no controlador zigbee ou na interface do hub, escolha adicionar dispositivo ou acessório e entrar no modo de emparelhamento conforme instruído pelo controlador.

Paso 2: desde su controlador zigbee o interfaz de concentrador, elija agregar un dispositivo o accesorio e ingrese al modo de emparejamiento según las instrucciones del controlador.

Step 2: From your zigbee controller or hub interface, choose to add device or accessory and enter Pairing mode as instructed by the controller.

Etapa 4: Pressione imediatamente para pesquisar uma rede próxima, o indicador pisca a cada 1 segundo, tempo limite de 20 segundos se não houver rede. O indicador piscará 5 vezes rapidamente para o emparelhamento bem-sucedido.

Paso 4: Inmediatamente presione brevemente para buscar la red cercana, el indicador parpadea cada 1 segundo, 20 segundos de tiempo de espera si no hay red. Luego, el indicador parpadeará 5 veces rápidamente para un emparejamiento exitoso.

Step 4: Immediately short press to search nearby network, indicator flashes every 1 second, 20 seconds timeout if there is no network. Indicator will then blink 5 times quickly for successful pairing.

Nota:

- 1) Depois de emparelhar com sucesso, as informações remotas aparecerão no controlador ou na interface do hub.
2) Nenhuma informação remota aparecerá na interface do hub se estiver emparelhando com o Philips Hue Bridge.

Nota:

- 1) Después de emparejarse correctamente, la información remota aparecerá en el controlador o en la interfaz del concentrador.
2) No aparecerá información remota en la interfaz del concentrador si se empareja con Philips Hue Bridge.

Note:

- 1) After pairing successfully, the remote information will appear on the controller or hub interface.
2) No remote information will appear on the hub interface if pairing to Philips Hue Bridge.

4. TouchLink para um dispositivo de iluminação Zigbee
4. TouchLink a un dispositivo de iluminación Zigbee
4. TouchLink to a Zigbee Lighting Device

Passo 1: Defina o dispositivo de iluminação zigbee para iniciar o comissionamento do TouchLink, consulte o manual para saber como.

Paso 1: configure el dispositivo de iluminación zigbee para iniciar la puesta en marcha de TouchLink, consulte su manual para aprender cómo hacerlo.

Step 1: Set the zigbee lighting device to start TouchLink commissioning, please refer to its manual to learn how.

Etapa 3: pressione rapidamente qualquer botão para escolher um grupo para o touchlink.

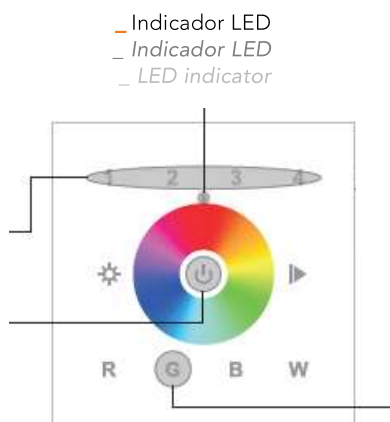
Paso 3: presione brevemente cualquier botón para elegir un grupo para tocar el enlace.

Step 3: Short press any button to choose a group to touchlink.

Etapa 4: Pressione e segure até que o indicador LED acenda.

Paso 4: Mantenga presionado hasta que se encienda el indicador LED.

Step 4: Press and hold down until LED indicator turns on.



Etapa 2: coloque o controle remoto a 10 cm do dispositivo de iluminação.

Paso 2: Acerque el control remoto a 10 cm del dispositivo de iluminación.

Step 2: Bring the remote within 10cm of the lighting device.

Etapa 5: pressione imediatamente para iniciar o comissionamento TouchLink do controle remoto. O indicador LED pisca rapidamente por 3S, depois pisca 6 vezes lentamente para indicar o emparelhamento bem-sucedido com o dispositivo e a luz conectada ao dispositivo piscará duas vezes.

Paso 5: Inmediatamente presione brevemente para iniciar la puesta en marcha de TouchLink del control remoto. El indicador LED parpadea rápido durante 3S, luego parpadea 6 veces lentamente para indicar que el emparejamiento con el dispositivo se ha realizado correctamente y la luz conectada al dispositivo parpadeará dos veces.

Step 5: Immediately short press to start TouchLink commissioning of the remote. LED indicator flashes fast for 3S, then flash 6 times slowly to indicate successful pairing to the device and the light connected to the device will blink twice.

Observação:

- 1) Diretamente TouchLink (ambos não adicionados a uma rede ZigBee), cada controle remoto pode se conectar a 30 dispositivos.
- 2) TouchLink depois de ambos adicionados a uma rede ZigBee, cada controle remoto pode conectar com no máx. 30 dispositivos.
- 3) Para Hue Bridge e Amazon Echo Plus, adicione primeiro o controle remoto e o dispositivo à rede e depois o TouchLink.
- 4) Após o TouchLink, o controle remoto pode controlar os dispositivos de iluminação vinculados.

Nota:

- 1) Directamente TouchLink (ambos no agregados a una red ZigBee), cada control remoto puede vincularse con 30 dispositivos.
- 2) TouchLink después de agregar ambos a una red ZigBee, cada control remoto puede vincularse con un máx. 30 dispositivos.
- 3) Para Hue Bridge y Amazon Echo Plus, agregue primero el control remoto y el dispositivo a la red y luego TouchLink.
- 4) Después de TouchLink, el control remoto puede controlar los dispositivos de iluminación vinculados.

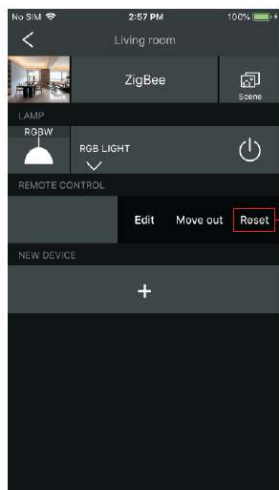
Note:

- 1) Directly TouchLink (both not added to a ZigBee network), each remote can link with 30 devices.
- 2) TouchLink after both added to a ZigBee network, each remote can link with max. 30 devices.
- 3) For Hue Bridge & Amazon Echo Plus, add remote and device to network first then TouchLink.
- 4) After TouchLink, the remote can control the linked lighting devices.

5. Removido de uma Rede Zigbee através do Coordenador ou da Interface do Hub

5. Eliminado de una red Zigbee a través de la interfaz del coordinador o concentrador

5. Removed from a Zigbee Network through Coordinator or Hub Interface



No controlador ZigBee ou na interface do hub, escolha excluir ou redefinir o controle remoto conforme as instruções, o indicador pisca 3 vezes rapidamente para indicar a remoção bem-sucedida.

Desde su controlador ZigBee o la interfaz del concentrador, elija eliminar o restablecer el control remoto según las instrucciones, el indicador parpadea 3 veces rápidamente para indicar que se eliminó correctamente.

From your ZigBee controller or hub interface, choose to delete or reset the remote as instructed, indicator flashes 3 times quickly to indicate successful removing.

6. Redefinição manual de fábrica

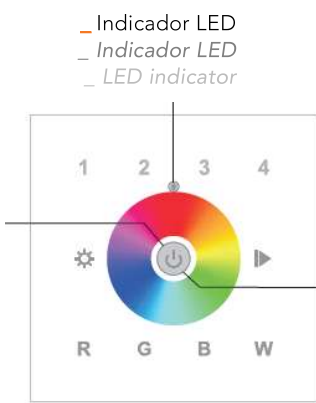
6. Restablecimiento de fábrica manualmente

6. Factory Reset Manually

Etapas 1: Pressione e segure até que o indicador LED acenda.

Paso 1: Mantenga presionado hasta que se encienda el indicador LED.

Step 1: Press and hold down until LED indicator turns on.



Observação: Todos os parâmetros de configuração serão redefinidos depois que o controle remoto for redefinido ou removido da rede.

Etapas 2: pressione rapidamente 5 vezes continuamente, o indicador pisca 3 vezes rapidamente para indicar uma reinicialização bem-sucedida.

Nota: Todos los parámetros de configuración se restablecerán después de que el control remoto se restablezca o se elimine de la red.

Paso 2: Inmediatamente presione brevemente 5 veces seguidas, el indicador parpadeará 3 veces rápidamente para indicar un restablecimiento exitoso.

Note: All configuration parameters will be reset after the remote is reset or removed from the network.

Step 2: Immediately short press 5 times continuously, indicator flashes 3 times quickly to indicate successful reset.



7. Remova um dispositivo de iluminação ZigBee emparelhado Touchlink

7. Retire un dispositivo de iluminación ZigBee emparejado con Touchlink

7. Remove a Touchlink Paired ZigBee Lighting Device

Passo 1: Defina o dispositivo zigbee emparelhado Touchlink para iniciar o comissionamento do TouchLink, consulte o manual para saber como.

Paso 1: configure el dispositivo zigbee emparejado con Touchlink para iniciar la puesta en marcha de TouchLink, consulte su manual para saber cómo hacerlo.

Step 1: Set the Touchlink paired zigbee device to start TouchLink commissioning, please refer to its manual to learn how.

Etapa 3: pressione rapidamente o botão do grupo ao qual o dispositivo estava vinculado.

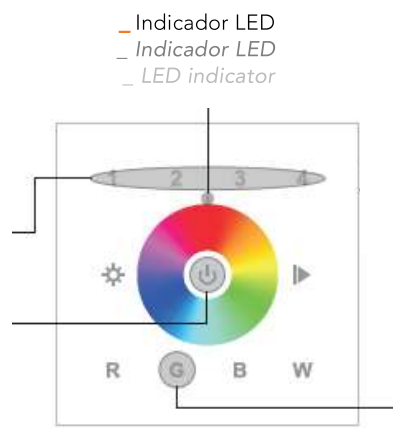
Paso 3: presione brevemente el botón de grupo al que se vinculó el dispositivo.

Step 3: Short press the group button that the device was linked to.

Etapa 4: Pressione e segure até que o indicador LED acenda.

Paso 4: Mantenga presionado hasta que se encienda el indicador LED.

Step 4: Press and hold down until LED indicator turns on.



Etapa 2: coloque o controle remoto a 10 cm do dispositivo de iluminação.

Paso 2: Acerque el control remoto a 10 cm del dispositivo de iluminación.

Step 2: Bring the remote within 10cm of the lighting device.

Etapa 5: pressione rapidamente duas vezes para iniciar a remoção do TouchLink do controle remoto. O indicador LED pisca rapidamente por 3S e, em seguida, pisca 6 vezes lentamente para indicar a remoção bem-sucedida.

Paso 5: Inmediatamente presione brevemente dos veces para iniciar la eliminación de TouchLink del control remoto. El indicador LED parpadea rápido durante 3S, luego parpadea 6 veces lentamente para indicar que se eliminó con éxito.

Step 5: Immediately short press twice to start TouchLink removing of the remote. LED indicator flashes fast for 3S, then flash 6 times slowly to indicate successful removing.

8. Redefinir um dispositivo de iluminação para fábrica (toque em Redefinir)

Nota: o dispositivo deve ser adicionado a uma rede, o remoto adicionado à mesma ou não adicionado a nenhuma rede.

8. Restablecimiento de fábrica de un dispositivo de iluminación (restablecimiento táctil)

Nota: el dispositivo se agregará a una red, el remoto se agregará a la misma o no se agregará a ninguna red.

8. Factory Reset a Lighting Device (Touch Reset)

Note: the device shall be added to a network, the remote added to the same one or not added to any network.

Passo 1: Configure o dispositivo zigbee para iniciar o comissionamento do TouchLink, consulte seu manual.

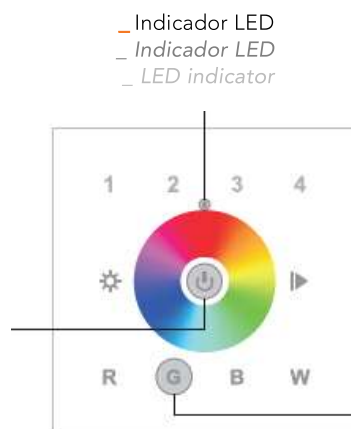
Paso 1: Configure el dispositivo zigbee para iniciar la puesta en marcha de TouchLink, consulte su manual.

Step 1: Set the zigbee device to start TouchLink commissioning, refer to its manual.

Etapa 3: Pressione e segure até que o indicador LED acenda.

Paso 3: Mantenga presionado hasta que se encienda el indicador LED.

Step 3: Press and hold down until LED indicator turns on.



Etapa 2: coloque o controle remoto a 10 cm do dispositivo de iluminação.

Paso 2: Acerque el control remoto a 10 cm del dispositivo de iluminación.

Step 2: Bring the remote within 10cm of the lighting device.

Etapa 4: Pressione rapidamente 5 vezes para iniciar o Touch Reset do controle remoto. O indicador LED pisca rapidamente por 3S e, em seguida, pisca 3 vezes lentamente para indicar uma reinicialização bem-sucedida.

Paso 4: Inmediatamente presione brevemente 5 veces para iniciar el restablecimiento táctil del control remoto. El indicador LED parpadea rápido durante 3S, luego parpadea 3 veces lentamente para indicar un restablecimiento exitoso.

Step 4: Immediately short press 5 times to start Touch Reset of the remote. LED indicator flashes fast for 3S, then flash 3 times slowly to indicate successful reset.



9. Encontre e vincule um dispositivo de iluminação Zigbee

Nota: Certifique-se de que o dispositivo e o controle remoto já estejam adicionados à mesma rede zigbee.

9. Encuentra y vincula un dispositivo de iluminación Zigbee

Nota: asegúrese de que el dispositivo y el control remoto ya estén agregados a la misma red zigbee.

9. Find and Bind a Zigbee Lighting Device

Note: Make sure the device and remote already added to the same zigbee network.

Etapa 1: Inicie o modo localizar e vincular no dispositivo de iluminação Zigbee (nó iniciador) e habilite-o para localizar e vincular o alvo, consulte o manual.

Paso 1: Inicie el modo de búsqueda y vinculación en el dispositivo de iluminación Zigbee (nodo iniciador) y habilítelo para buscar y vincular el objetivo, consulte su manual.

Step 1: Start find and bind mode on the Zigbee lighting device (initiator node) and enable it to find and bind target, refer to its manual.

Etapa 2: pressione rapidamente um botão de grupo ao qual você gostaria de vincular o dispositivo.

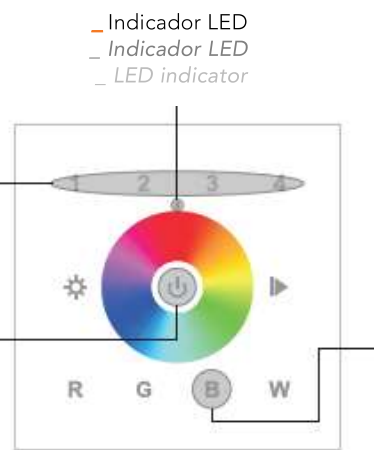
Paso 2: presione brevemente un botón de grupo al que le gustaría vincular el dispositivo.

Step 2: Short press a group button that you would like to bind the device to.

Etapa 3: Pressione e segure até que o indicador LED acenda.

Paso 3: Mantenga presionado hasta que se encienda el indicador LED.

Step 3: Press and hold down until LED indicator turns on.



Etapa 4: pressione rapidamente para permitir que o controle remoto (nó de destino) encontre e vincule o iniciador. O indicador LED pisca 4 vezes para vinculação bem-sucedida ou duas vezes se a vinculação falhar.

Paso 4: presione brevemente para habilitar el control remoto (nodo de destino) para encontrar y vincular el iniciador. El indicador LED parpadea 4 veces para una vinculación exitosa o dos veces si la vinculación falla.

Step 4: Short press to enable the remote (target node) to find and bind initiator. LED indicator flashes 4 times for successful binding or twice if binding fails.

Nota: Cada controle remoto pode vincular max. 30 dispositivos de iluminação.

Nota: Cada control remoto puede enlazar máx. 30 dispositivos de iluminación.

Note: Each remote can bind max. 30 lighting devices..

10. Encontre e desvincule um dispositivo de iluminação Zigbee

10. Encuentra y desvincula un dispositivo de iluminación Zigbee

10. Find and Unbind a Zigbee Lighting Device

Etapa 1: Inicie o modo localizar e vincular no dispositivo de iluminação Zigbee (nó iniciador) e habilite-o para localizar e vincular o alvo, consulte o manual.

Paso 1: Inicie el modo de búsqueda y vinculación en el dispositivo de iluminación Zigbee (nodo iniciador) y habilítelo para buscar y vincular el objetivo, consulte su manual.

Step 1: Start find and bind mode on the Zigbee lighting device (initiator node) and enable it to find and bind target, refer to its manual.

Etapa 2: pressione rapidamente o botão de grupo ao qual o dispositivo já está vinculado.

Paso 2: presione brevemente el botón de grupo al que ya está vinculado el dispositivo.

Step 2: Short press the group button that the device already bound to.

Etapa 3: Pressione e segure até que o indicador LED acenda.

Paso 3: Mantenga presionado hasta que se encienda el indicador LED.

Step 3: Press and hold down until LED indicator turns on.



Etapa 4: pressione rapidamente duas vezes para permitir que o remoto (nó de destino) encontre e desvincule o iniciador. O indicador LED pisca 4 vezes para desvinculação bem-sucedida ou duas vezes se a desvinculação falhar.

Paso 4: presione brevemente dos veces para permitir que el control remoto (nodo de destino) encuentre y desvincule al iniciador. El indicador LED parpadea 4 veces para desvincular con éxito o dos veces si falla.

Step 4: Short press twice to enable the remote (target node) to find and unbind initiator. LED indicator flashes 4 times for successful unbinding or twice if unbinding fails.



11. Limpar todos os dispositivos de iluminação emparelhados no modo Find and Bind

11. Borrar todos los dispositivos de iluminación emparejados en modo Find and Bind

11. Clear All Find and Bind Mode Paired Lighting Devices

Indicador LED
Indicador LED
LED indicator

Etapa 1: Pressione rapidamente para escolher o grupo que você gostaria de desvincular todos os dispositivos.
Paso 1: presione brevemente para elegir el grupo que desea desvincular de todos los dispositivos.
Step 1: Short press to choose the group that you would like to unbind all devices.

Etapa 2: Pressione e segure até que o indicador LED acenda.
Paso 2: Mantenga presionado hasta que se encienda el indicador LED.
Step 2: Press and hold down until LED indicator turns on.

Etapa 3: pressione rapidamente 5 vezes continuamente para limpar todos os dispositivos de iluminação vinculados. O indicador LED pisca 4 vezes para desvinculação bem-sucedida.
Paso 3: presione brevemente 5 veces de forma continua para borrar todos los dispositivos de iluminación vinculados. El indicador LED parpadea 4 veces para un desatamiento exitoso.
Step 3: Short press 5 times continuously to clear all bound lighting devices. LED indicator flashes 4 times for successful unbinding.

12. Configure uma rede e adicione dispositivos à rede (sem coordenador ou hub necessário)

12. Configure una red y agregue dispositivos a la red (no se requiere coordinador ni concentrador)

12. Setup a Network & Add Devices to the Network (No Coordinator or Hub Required)

Indicador LED
Indicador LED
LED indicator

Etapa 1: redefinir o controle remoto e o dispositivo de iluminação de fábrica, consulte seus manuais.
Paso 1: reinicie el control remoto y el dispositivo de iluminación de fábrica, consulte sus manuales.
Step 1: Factory reset the remote and the lighting device, refer to their manuals.

Etapa 2: Toque o controle remoto e o dispositivo para configurar uma rede, consulte seus manuais.
Paso 2: Toque el control remoto y el dispositivo para configurar una red, consulte sus manuales.
Step 2: TouchLink the remote and device to setup a network, refer to their manuals.

Etapa 3: pressione rapidamente o botão do grupo ao qual o dispositivo estava vinculado.
Paso 3: presione brevemente el botón de grupo al que se vinculó el dispositivo.
Step 3: Short press the group button that the device was linked to.

Etapa 4: coloque outro controle remoto no modo de emparelhamento de rede e emparelhe-o com a rede, consulte o manual.
Paso 4: configure otro control remoto en modo de emparejamiento de red y vincúlelo a la red, consulte su manual.
Step 4: Set another remote into network pairing mode and pair it to the network, refer to its manual.

Etapa 5: adicione mais controles remotos à rede conforme desejar.

Etapa 6: redefinir os dispositivos de iluminação que você gostaria de adicionar à rede de fábrica, consulte seus manuais.

Etapa 7: Touchlink para emparelhar os controles remotos adicionados e dispositivos de iluminação que você gostaria de adicionar, os dispositivos serão adicionados à rede através do Touchlink, consulte seus manuais.

Paso 5: agregue más controles remotos a la red como desee.

Paso 6: restablezca de fábrica los dispositivos de iluminación que le gustaría agregar a la red, consulte sus manuales.

Paso 7: Touchlink para emparejar los controles remotos y dispositivos de iluminación que desea agregar, los dispositivos se agregarán a la red a través de Touchlink, consulte sus manuales.

Step 5: Add more remotes to the network as you would like.

Step 6: Factory reset the lighting devices that you would like to add to the network, refer to their manuals.

Step 7: Touchlink to pair the added remotes and lighting devices you would like to add, the devices will be added to the network through Touchlink, refer to their manuals.



13. OTA

13. OTA

13. OTA

O controle remoto suporta atualização de firmware por meio de OTA e adquirirá novo firmware do controlador zigbee ou hub a cada 10 minutos automaticamente.

El control remoto admite la actualización de firmware a través de OTA y adquirirá nuevo firmware desde el controlador o concentrador zigbee cada 10 minutos automáticamente.

The remote supports firmware updating through OTA, and will acquire new firmware from zigbee controller or hub every 10 minutes automatically.

14. Como verificar se o controle remoto pertence a uma rede ou não

14. Cómo verificar si el control remoto pertenece a una red o no

14. How to Check Whether the Remote Belongs to a Network or not

Pressione rapidamente qualquer outro botão, exceto os botões de grupo, o indicador piscando significa que o controle remoto já foi adicionado a uma rede, sem piscar o indicador significa que o controle remoto não pertence a nenhuma rede.

Presione brevemente cualquier otro botón excepto los botones de grupo, el indicador parpadeante significa que el control remoto ya se ha agregado a una red, si el indicador no parpadea significa que el control remoto no pertenece a ninguna red.

Short press any other buttons except group buttons, indicator blinking means the remote has already been added to a network, no blinking of indicator means the remote does not belong to any network.

